



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

Hiihtäjät

Die Langläufer

The Skiers

2006, 11 Min., 35 mm, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

Regie Director John Webster

Drehbuch Screenplay John Webster

Kamera Camera Tuomo Hutri

Schnitt Editing Mervi Junkkonen

Musik Music Maria Kalaniemi

Produktion Production John Webster, J.W. Documentaries Oy

Adresse Address Kapteeninkatu 8 F 12, 00140 Helsinki, Finland, Tel: +358 50 06 15 34 5, Fax: +358 96 87 31 91 0, **e-mail** websters@dlc.fi

Ein kleiner Dokumentarfilm über große Männer, die damals im Winterkrieg Ski um ihr Leben fuhrten und heute gemeinsam aus Sportsgeist auf der Loipe sind.

A little documentary film about big men who skied for their lives during the winter war and who now take part in cross-country ski runs together out of sporting spirit.

Regisseur **John Webster**, geboren 1967 in Helsinki, studierte dort an der Universität für Kunst und Design Film und Produktionsdesign. Seit 1990 dreht er Dokumentarfilme und produziert auch Radiohörspiele.

Director John Webster, born in 1967 in Helsinki, studied production design at the Helsinki University for Art and Design Film and. He has been shooting documentary films and producing radio plays since 1990.

Filme Films

1996: Olika tåg; 1999: Losing It (Sukkien euroelämä); 2001: Rooms of Shadow and Light (Valon ja varjon huoneet); 2005: What Comes Around (Sen edestään löytää)

Do 01. Nov.	So 04. Nov.
19.30 h - Kino 6	16.30 h - Kino 6



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

Järvi

Der See

The Lake

2006, 7 Min., 35 mm, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

Regie Director Maarit Lalli

Drehbuch Screenplay Laura Arpalahhti

Kamera Camera Rauno Ronkainen

Schnitt Editing Harri Ylönen

Musik Music Kepa Lehtinen

Rollen Cast Elina Knihtilä (Mailis), Pamela Tola (Henna), Aarni Kivinen, Jani Kiiskilä, Ville Seivo

Produktion Production Jarmo Lampela, Lasihelmi Film Oy

Adresse Address Kalliolanrinne 4, 00510 Helsinki, Finland, Tel: +35 89 77 42 83 0, Fax: +35 89 77 42 83 50, **e-mail** toimisto@lasihelmi.fi

Mailis und Henna fahren Boot. Die helle Sommernacht wird für Henna zu einem amourösen Fischzug, doch auch Mailis steht bei Sonnenaufgang nicht mit leerem Bette da.

Mailis and Henna go boating. The bright summer night turns into an amorous foray for Henna, and nor is Mailis faced with an empty bed by the time the sun rises.

Regisseurin **Maarit Lalli**, geboren 1964, hat Regie und Drehbuch an der Filmschule sowie Ausstattung an der Kunsthochschule in Helsinki studiert.

Director Maarit Lalli, born in 1964, studied directing and scriptwriting at film school as well as scenery at art school in Helsinki.

Filme Films

1999: Remnants (Rippeltä); A Stone Left Untrue (Kovat miellet); 2002: Prison and Paradise (Saaren vangit); The Lake (Järvi, NFL 2007)

Mi 31. Okt.	Do 01. Nov.	
20.15 h - Kino 5	11.15 h - Kino 5	
Sa 03. Nov.	Sa 03. Nov.	Sa 03. Nov.
14.00 h - Kino 3	23.00 h - Kino 3	23.00 h - Kino 4